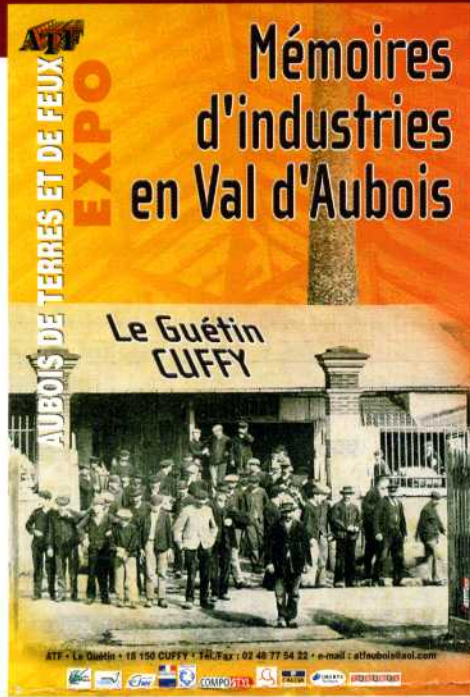


# MÉMOIRES D'INDUSTRIES EN VAL D'AUBOIS

NUMÉRO SPÉCIAL DE LA VOIX DU PATRIMOINE DE L'INDUSTRIE - N° 9 - SEPTEMBRE 2002



## Sommaire

EDITORIAL	1
PUBLICATIONS	2
CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'INFORMATION (CDI) D'ATF DE CUFFY-LE GUÉTIN	2
JOURNÉE DU PATRIMOINE DE PAYS DU 23 JUIN 2002	3
EXPOSITION PERMANENTE	3
JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE LES 21 ET 22 SEPTEMBRE 2002	4

Président : Emmanuel LECOMTE - Rédactrice : Annie LAURANT  
Maquette : Ulrich TRITZ - Maquette et impression : PAT FLASH  
N° ISSN 1288 - 1007

## EDITORIAL

Depuis la création de notre association en 1998, nous assistons aujourd'hui à un événement majeur avec la réalisation de l'exposition des mémoires d'industries en Val d'Aubois présentée depuis la mi-août dans notre centre de documentation au Guétin, sur la commune de Cuffy.

Pensée à l'automne 2001, en perspective de l'animation de la saison 2002, cette représentation de notre histoire industrielle sous la forme d'une douzaine de panneaux, a la vocation de devenir un des outils de communication du Pays Loire Val d'Aubois.

Recenser, comprendre, expliquer l'évolution des techniques, l'histoire sociale, l'architecture, le développement économique pour mieux préserver ce patrimoine unique et valoriser le tourisme culturel, facteur d'ouverture de notre territoire sur le monde.

Cette exposition a mobilisé l'énergie de notre association, de plusieurs de nos

bénévoles et amis pendant une dizaine de mois. Ulrich Tritz, attaché à la valorisation du patrimoine, embauché en avril dernier, s'est plongé immédiatement dans la réalisation de la maquette! Elle a nécessité la recherche de partenaires complémentaires au Pays Loire Val d'Aubois, au Département du Cher et à la Région Centre, en particulier la Direction Départementale des Affaires Culturelles du Ministère de la Culture avec Patrick Léon, cheville ouvrière et conseiller scientifique de l'exposition, mais aussi le Ministère de la Jeunesse et des Sports dans le cadre des contrats jeunesse et éducation populaire et des industriels locaux.

Que toutes celles et tous ceux qui ont participé à cette aventure humaine soient ici chaleureusement remerciés.

La qualité est au rendez-vous de ce travail collectif.

Cette expérience nous a mûris et, je crois, nous rendra plus efficaces dans nos futures actions.

"Mémoires d'Industries en Val d'Aubois" est votre exposition. Venez la découvrir, amenez parents et amis et faites la connaître. Un catalogue sera disponible pour les prochaines Journées du Patrimoine des 21 et 22 septembre 2002.

Cette exposition est mobile et je m'adresse aux responsables des collectivités locales et autres associations : nous sommes à votre disposition pour accompagner vos manifestations, salons, fêtes, séminaires, colloques, etc.

*Venez vous imprégner des richesses de notre patrimoine, celles des hommes au travail et de leurs empreintes laissées dans cette vallée.*

Emmanuel LECOMTE  
Président d'ATF - Maire de Chaumont  
Président de la commission tourisme  
du Pays Loire Val d'Aubois



# PUBLICATIONS

*Toujours disponibles*

## A TOUTE VAPEUR DANS LE CHER LE TRAIN DU PATRIMOINE DE L'INDUSTRIE

VHS DU PARCOURS  
BOURGES-MARSEILLES-LÈS-  
AUBIGNY

*Le 17 septembre 1999, la locomotive à vapeur 141 R tire les wagons sur la ligne qui n'avait pas reçu de voyageurs depuis 50 ans...*

En vente au local  
à Cuffy-Le Guétin :  
**15 euros**



## BALADE EN ÉCONOMIQUE

Brochure 25 pages

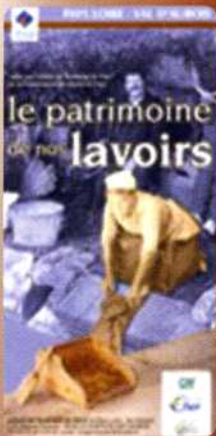
En vente au local  
à Cuffy-Le Guétin :  
**7 euros**



## LE PATRIMOINE DES LAVOIRS

L'Office du Tourisme de Pôle édite cette plaquette qui permet à la fois d'avoir une approche historique des lavoirs en Val d'Aubois, une approche architecturale, qui redonne à ce monument souvent ignoré, parfois oublié la place prédominante qu'il occupait autrefois dans la vie d'un village.

Disponible dans les Offices du tourisme et à ATF : **gratuit**



## UN CDROM...

Le Patrimoine industriel en France  
Editions SYRINX. Distribution France CD  
**40 euros**

De nombreuses notices dont 5 concernant le Cher (manufacture de registres de Châteauneuf-sur-Cher, usine GRANDJEAN à Jouet-sur-l'Aubois, fours à chaux Auclert à Chateameillant, village et habitat ouvrier de Rosières, briqueterie Sauvard à La Guerche-sur-l'Aubois). Elles sont précédées d'un texte général sur l'industrie en région Centre.

# CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'INFORMATION (CDI) D'ATF

La découverte du Patrimoine industriel ouvre à elle seule sur une multitude de représentations culturelles, toutes rassemblées autour d'un seul propos, l'homme, son travail et son histoire.

La mise en valeur de ce patrimoine et le développement l'association "Aubois de Terres et de Feux" passent, je pense, par trois grands travaux.

Premièrement, l'implantation de l'association dans le Pays, se fera par le renforcement de sa reconnaissance comme acteur de la vie culturelle locale. Pour ce, l'exposition **Mémoires d'Industries en Val d'Aubois** sera une bonne carte de visite qui permettra d'étendre son travail au sein même de la population, mais servira également de point de départ pour d'autres présentations ou travaux.

Deuxièmement, par l'animation au sein même d'ATF qui permettra de rassembler les différents adhérents et de représenter la diversité. Pour ce, nous réfléchissons actuellement à une impulsion différente et conviviale qui nous permettrait de tous nous connaître. Ce rassemblement des connaissances se fera d'ailleurs par un accueil que je m'efforce d'assurer

Enfin, point de vue plus touristique, par l'accueil et le conseil auprès du public. Nous avons la chance de

disposer d'une vitrine extraordinaire qu'est le centre de documentation et d'information du Guétin à Cuffy, et j'entends bien y établir un climat de convivialité, mais aussi une source de renseignements pour les gens de passage comme pour les personnes désireuses de compléter leurs connaissances ou de nous informer.

Ce CDI également annexe de l'Office de Tourisme témoigne bien que le patrimoine industriel est abordé dans le tourisme local comme une étape inéluctable de la connaissance du Pays Loire Val d'Aubois.

Ce travail n'est pas une tâche aussi ardue qu'elle le laisse paraître. Mon expérience d'auteur, de président d'association pour le développement de la littérature en milieu rural, d'organisateur de la fête du Livre de Chaulgnes (58), qui a permis de redonner à ce village une dynamique culturelle, de directeur de rédaction de revues littéraires mais aussi mon intérêt pour l'histoire, me serviront durant toutes les étapes de cette mise en valeur du Patrimoine industriel, mais aussi de chaque site touristique.

**Ulrich TRITZ**

Attaché à la valorisation culturelle et touristique du Patrimoine à la permanence d'ATF à Cuffy-Le Guétin



*Le CDI d'ATF est ouvert  
le mercredi, vendredi et samedi  
de 14h à 17h et sur rendez-vous  
le matin du mardi au samedi.*

Tél./Fax : 02 48 77 54 22  
E-mail : atfaubois@aol.com



## ASSOCIATION "AUBOIS DE TERRES ET DE FEUX"

PRÉSIDENT : EMMANUEL LECOMTE - SECRÉTAIRE : BERNADETTE JODEAU

ADRESSEZ CE BULLETIN À ATF - LE GUÉTIN - 18150 CUFFY

M<sup>me</sup> - M<sup>lle</sup> - M. : .....

Adresse : .....

Tél. : .....

E-mail : .....

souhaite

- adhérer à l'association ATF (minimum 13 euros ; abonnement au bulletin inclus)
- souscrire un abonnement au bulletin de liaison de 3 euros
- faire une commande (à joindre)

et verse à la date du ..... la somme de ..... euros  
par  chèque bancaire  chèque postal

au nom de ASSOCIATION "AUBOIS DE TERRES ET DE FEUX"

*Rejoignez-nous en devenant membre adhérent !*

*Signature*



# JOURNÉE DU PATRIMOINE DE PAYS : 23 JUIN 2002

Dans le cadre de cette manifestation nationale sur le thème du bois, organisée par la FNASSEM\*, plusieurs manifestations se sont déroulées tout au long de la journée.

A la Guerche-sur-l'Aubois, une exposition intitulée Bois et Bûcherons était présentée par Jean Yves Cagnard à l'église du Gravier.

Dans cette même commune, plusieurs membres de "Aubois de Terres et de Feux" répondaient le matin à une invitation de Monsieur DEVOIZE maire de la Guerche-sur-l'Aubois pour l'inauguration d'un parcours pédestre : "Le Patrimoine industriel guerchois et ses voies de communication".

Une douzaine de panneaux peints signés P. Vigrès et quelques indications directionnelles ont été installés par les soins des services municipaux. Un dépliant réalisé conjointement par ATF et l'office de Tourisme du Pays Loire-Val d'Aubois est disponible.

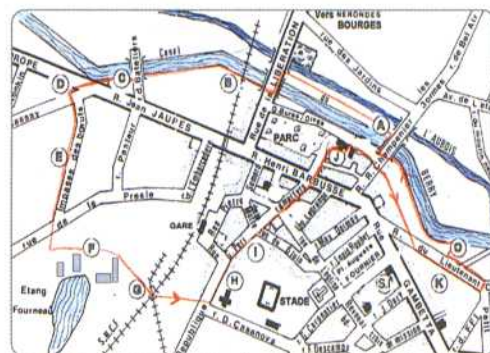
Le parcours part de la rue Lieutenant Petit, suit le canal de Berry, longe l'impasse des boeufs, le site du fourneau,

l'usine de tranchage des bois SAPLAC et revient par la mairie à l'ancienne tuilerie briqueterie SAUVARD.

A cette occasion, le maire de la Guerche a annoncé officiellement l'acte du rachat de l'usine Sauvard par la commune, rappelant le très beau passé de cette friche industrielle dont la production de brique a considérablement marqué les constructions du département.

Annie Laurant, M. et M<sup>me</sup> Frot, Bernadette Jodeau et J.-Yves Cagnard et d'autres membres présents d'ATF se sont réjouis de la prochaine mise en sécurité des bâtiments. Les Guerchois conserveront les grandes cheminées, visibles de tous les points de la ville.

A 15h, Monsieur André Humbert a commenté en détail le parcours, rappelant qu'il s'inscrit dans un groupe de réflexion générale sur la redécouverte du patrimoine et dans le travail de signalisation entrepris par le Pays Loire-Val d'Aubois.



Au Chautay, une découverte du village a été programmée toute la journée avec un pique-nique à douze heures près du moulin des merles, animé par une troupe de conteurs.

A Torton, Monsieur Durand a accueilli les visiteurs dans des bâtiments restaurés avec leur installation hydraulique.

**Cette journée est le résultat des efforts entrepris depuis plusieurs années par les collectivités locales, les administrations et les associations.**

Annie LAURANT

\* FNASSEM : Fédération Nationale des Associations de Sauvergarde des Sites et Ensembles Monumentaux - Paris

## EXPOSITION PERMANENTE

Issue de la confrontation d'enquêtes orales, de la consultation des sources documentaires et, surtout, de l'observation minutieuse du terrain, cette exposition se veut simplement une introduction à l'histoire industrielle du Val d'Aubois afin de faire connaître le riche patrimoine qu'elle nous a légué. Cette présentation est également un hommage à ceux, patrons, employés, ouvriers qui ont façonné le paysage particulier de cette vallée industrielle en milieu rural pendant un demi-millénaire, de la fin du Moyen Age à aujourd'hui, pendant l'époque préindustrielle et les deux âges de l'industrie (milieu du 18<sup>e</sup> s. - milieu du 20<sup>e</sup> s.).

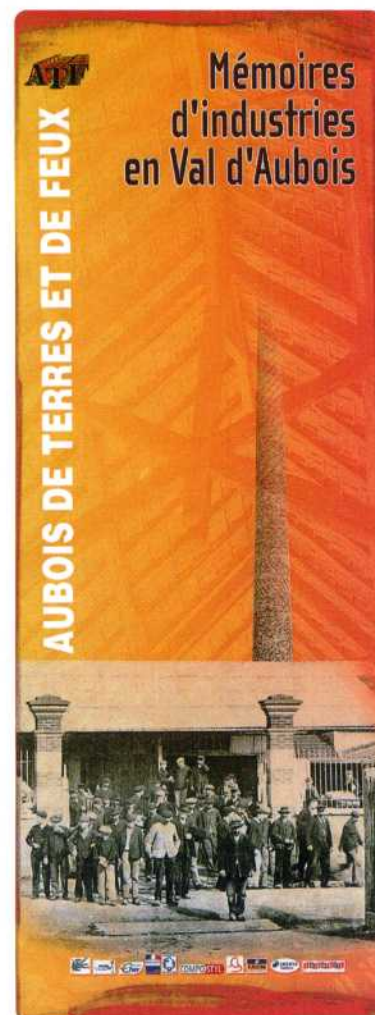
Panneaux, vitrines, documents et objets permettent de connaître et de comprendre les différentes facettes de l'aventure industrielle du Val d'Aubois à travers un parcours thématique. La fonte et le fer, la fonderie, les tuiles et les briques, la chaux et le ciment ont fait la spécificité et la renommée de ce pays en France et à l'étranger. Mais l'accent a été aussi mis sur la variété et la vitalité des autres activités industrielles et de l'artisanat ainsi que sur les voies de communication, les sources d'énergie, le travail, les hommes et leur cadre de vie.

Le patrimoine architectural en place a été privilégié en raison de l'originalité de la construction usinière et cette exposition invite à sa découverte, sa sauvegarde et sa mise en valeur culturelle et touristique. Tels sont précisément les buts de l'association Aubois, de Terres et de Feux et l'esprit qui guide la création d'un réseau de sites à ouvrir au public : la Route du patrimoine industriel en Val d'Aubois. Sa réalisation est l'affaire de tous pour rendre à ce pays son identité fondée sur l'industrie, et, peut-être, pour renforcer sa dignité.

Patrick LÉON

Conservateur en chef à la Direction Régionale des Affaires Culturelles du Centre à Orléans - Service de l'Inventaire.

*L'exposition est ouverte les mercredi, Vendredi, Samedi de 14h à 17h ou sur rendez-vous*





# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 21 ET 22 SEPTEMBRE 2002

# ENTRÉE

Pour la dix-neuvième édition de ces Journées, le Ministère de la Culture et de la Communication place les animations sous le thème PATRIMOINES ET TERRITOIRES.

La note ministérielle que nous avons reçue nous éclaire sur la double finalité proposée. D'abord est réaffirmée la nécessité de faire connaître la valeur culturelle des bâtiments, objets, paysages de nos "pays", lieux de travail et de vie, conservés, entretenus, protégés, restaurés ou encore délaissés. Quand une identité leur est reconnue, la mémoire locale reconstruit l'histoire. Alors il s'établit un lien social réunissant autour d'eux des

personnes dont les conceptions s'accordent. Les habitants, les jeunes en formation, les touristes de moins en moins pressés, intéressés, peuvent être retenus sur place ou rassembler d'autres personnes.

La démarche est plus efficace si elle s'appuie sur des présentations du patrimoine qui allient l'approche scientifique, explicative, pédagogique, à la découverte intuitive d'un pays, ne négligeant pas les traces d'un patrimoine rural et industriel autrefois laissé à l'écart par une culture trop réservée.

La politique locale prend désormais en compte ces questions qui touchent à l'en-

vironnement de chacun, aux échanges entre régions et entre générations et au développement économique. Le rôle des associations y est généralement reconnu et la note ministérielle veut aussi rendre hommage à leurs talents et à leur obstination quand elle n'est pas excessive.

Annie LAURANT

*L'association "Aubois, de terres et de feux" s'efforce par son programme de répondre aux attentes qu'elle perçoit et espère beaucoup de rencontres autour de l'exposition.*

## Programme des Journées du Patrimoine 21 et 22 septembre 2002

### "MEMOIRES D'INDUSTRIES EN VAL D'AUBOIS"

EXPOSITION PERMANENTE - DOCUMENTATION - Entrée gratuite  
CDI du Guétin - 18150 CUFFY - Tél : 02 48 77 54 22

#### PRÉSENTATION COMMENTÉE PAR LES COAUTEURS

Samedi 21, à 10h et à 14h30, à 16h et 17h30 - Patrick LEON (DRAC)\*  
Dimanche 22 aux mêmes heures : G. Cagnard, B. Jodeau, A. Laurant, U. Tritz

### DÉCOUVERTE D'UN VILLAGE INDUSTRIEL EN BERRY : LE CHAUTAY

RENDEZ-VOUS PLACE DE L'ÉGLISE\*\* - Dimanche 22 septembre  
Tél : 02 48 74 24 89 - M<sup>me</sup> Challéat  
A 14h30 et à 17h - Parcours commenté par Patrick LEON (DRAC)\*

### SITE DE CHABROLLES ET CIMENTERIE CALCIA - 18320 BEFFES

VISITES ET ANIMATIONS - Dimanche 22 septembre  
Transport en cars ou bateaux sur le canal  
Baptême en aéronef (ballon captif) - Baptême de plongée (Lac de carrière)  
Tél : 02 48 76 01 94 - W. Grosmann

### MAISON DU FORGERON ET DU MARÉCHAL-FERRANT - 18350 CORNUSSE

Samedi 21 et dimanche 22  
Tél. : 02 48 76 83 99 - R. Jennesson  
Tarif : 5 euros / Horaire : de 14h30 à 19h00

### ABBAYE DE FONTMORIGNY - 18320 MENETOU-COUTURE

CONCERT DE MUSIQUES 19<sup>e</sup>/20<sup>e</sup> PAR LE QUATUOR GAUDI  
Samedi à 17h - Prix des places : 12 euros  
Tél. : 02 48 76 12 33 - M<sup>me</sup> Mangeot  
Tarif : 2 et 3 euros / Horaire : 10/12H et 14H/19H

### LA GUERCHE-SUR-L'AUBOIS

LE PATRIMOINE INDUSTRIEL GUERCHOIS ET SES VOIES DE COMMUNICATION  
Parcours pédestre libre, balisé - Dépliant ATF  
Tél. et dépliant : OT - Place A. Fournier - Tél. : 02 48 74 25 60



Moulin des Merles - Le Chautay



Maison du forgeron et du maréchal-ferrant



Abbaye - Fontmorigny

\* Patrick Léon est conservateur en chef à la Direction Régionale des Affaires Culturelles à Orléans, service de l'Inventaire. Il est le conseiller scientifique de l'exposition.

\*\* L'église romane du Chautay est maintenant protégée monument historique (2002).